Porównanie tłumaczeń Wyjścia 31:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i ołtarz całopalny ze wszystkimi jego przyborami, i kadź wraz z jej podstawą, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | ołtarz całopalny ze wszystkimi jego przyborami, kadź wraz z jej podstawą, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ołtarz całopalenia ze wszystkimi naczyniami do niego i kadź wraz z jej podstawą; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Także ołtarz do całopalenia ze wszystkiem naczyniem jego, i wannę ze stolcem jej. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i całopalenia, i wszytko naczynie ich, i umywalnią z podstawkiem jej, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | ołtarz całopalenia ze wszystkimi jego przyborami, kadź i jej podstawę, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Ołtarz całopalenia ze wszystkimi jego przyborami i kadź wraz z jej podstawą, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | ołtarz całopalenia i wszystkie jego sprzęty, kadź i jej podstawę, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | ołtarz całopalenia wraz z jego naczyniami, misę i jej podstawę, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Także ołtarz całopalenia i wszystkie jego naczynia, kadź i jej podstawę, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | ołtarz na [oddania] wstępujące i wszystkie jego przybory, kadź i jej podstawę.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і умивальницю і його стояк, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | ofiarnicę całopaleń oraz wszystkie jej przybory, wannę i jej podnóże, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i ołtarz całopalenia oraz wszystkie jego przybory, i basen oraz jego podstawę; |